



Ulrich Schnörch / Petra Storjohann

COMMONLY CONFUSED WORDS IN CONTRASTIVE AND DYNAMIC DICTIONARY ENTRIES

Euralex Ljubljana, 20.07.2018

OUTLINE

“Paronyme – Dynamisch im Kontrast”

1. Introduction: Starting point of the project
2. Paronyme – Dynamisch im Kontrast:
Description levels
 1. Concise entry overview
 2. Detail view
3. Dynamic consultation options
 1. Overview
 2. Two detail views
4. Outlook
5. Summary

STARTING POINT

DUDEEN
TASCHENBÜCHER

Leicht
verwechselbare
Wörter

vierteljährig
oder vierteljährlich?
scheinbar oder scheinbar?
real oder reell?

In Gruppen dargestellt und
ausführlich erläutert



Müller, Wolfgang (1973):
Leicht verwechselbare
Wörter. Duden
Taschenwörterbücher Bd.
17. Mannheim:
Bibliographisches Institut.



Christoph Pollmann, Ulrike Wolk (2010):
PONS Wörterbuch der verwechselten
Wörter: 1000 Zweifelsfälle verständlich
erklärt. Stuttgart: Klett.

Unter **Methodik** versteht man die Lehrrunde, die Lehrweise; Methodik ist die Darstellung, Erörterung und kritische Durchdringung der bes. pädagogischen Methoden sowie die Lehre der planmäßigen wissenschaftlichen Anwendung von Methoden. Im Unterschied zu **Methoden**, der Art ganz allgemein, hat **Methodik** kollektive Bedeutung, d.h., dieses Substantiv weist auf die einzelnen, in der Methode enthaltenen Schritte hin. Das Suffix -ik betont die zu einem Gesamtbegriff zusammengefassten einzelnen Vorgänge (parallel dazu: Problem/Problematik, Geste/Gestik, Symbol/Symbolik, Thema/Thematik). In manchen Texten lassen sich sowohl Methode als auch Methodik einsetzen. Entscheidend ist dann, ob der Sprecher (Schreiber) lediglich ganz allgemein die Art meint oder ob er die zu einem Gesamtbegriff zusammengefassten einzelnen Vorgänge der Methode mit dem Wort Methodik hervorheben will: er ist Professor für Methodik und Didaktik; er wollte wissen, ob denn Argumentation und Methodik in dem vorangehenden Vortrag - überlagert haltbar seien (Die Welt 13.11.65, 13); Sie hatte jene unheimliche Mischung von kalter Methode und übertrassenden Ideen (Felschmid, Liebesengel 175); Sie ist ein Kampf um die politische Methodik (Die Welt 30.1.65, Das Forum).

Unter **Methodologie** wird Methodenlehre, wird die Lehre von den Wegen wissenschaftlicher Erkenntnis in den Einzelwissenschaften, wird Methodenlehre als Kernstück der modernen Wissenschaftstheorie der Nachfolgerin der klassischen Erkenntnistheorie verstanden. Die Methodologie ist eine Erörterung der möglichen Methoden, die dem Gegenstand angemessen sind und der Erreichung des angestrebten Ziels am besten zu dienen scheinen:

Der sprachanalytische Teil des Buches, der zu der eigentlichen Methodologie hin führen soll, ist am geschlossenen gearbeitet. Die von Seuffert hier angewandte Methode ist die des „konstruktiven Denkens“ (Diskussion Deutsch 7/1972, 89). **Methodik** und **Methodologie** werden im Gebrauch nicht immer streng unterschieden. Es finden sich hier ähnliche Erscheinungen wie bei den Begriffen Technik und Technologie, über deren Bedeutung und Anwendungsbereiche auch in Fachkreisen keine einheitliche Auffassung besteht.

Die entsprechenden Adjektive sind methodisch und methodologisch. **Methodisch** ist 1. Relativadjektiv und bedeutet *die Methode betreffend*: die methodischen Fragen müssen noch geklärt werden; die heutige Problematik der Biophysik ist durch dieselben methodischen Schwierigkeiten gekennzeichnet (Fischer, Medizin II 217); Ferner wird aus methodischen Gründen, ... auf die Erörterung des Wirtschaftsteils, ... verzichtet (Kronberger, Einzelheiten 124); Methodisch wirken sich beide Methodenunterschieden bei der logischen Analyse sprachlicher Ausdrücke anfänglich so aus, daß ... (K. Lorenz, Sprachkritik 38). Auf einer theoretischen Ebene folgt ein methodischer, in dem Methodenforschung die Priorität gegenüber der Forschung selbst zugesprochen wird (Diskussion Deutsch 7/1972, 86).

2. als eine bestimmte Art kennzeichnendes Adjektiv bedeutet *methodisch* **soviel wie planmäßig, überlegt, durchdacht, schrittweise, nach einer bestimmten Methode**: Lassen Sie mich also methodisch vorgehen (Kirst 08/15, 246); Im Gegensatz zur Revolution als einer oft spontanen Massenbewegung wird der Staatlich sorgfältig und methodisch in der Regel von einer starken Führerpersönlichkeit vorbereitet (Frankel, Staat 23).

Methodologisch bedeutet zur Methodenlehre gehörend, in bezug auf die *anzuwendende Methode, die Methodologie betreffend*: Darin hinaus war der Verfassers methodologische Reflexionen anregen und besonders auf die Notwendigkeit der Unterscheidung von Inhalt und Ausdrucksweise hinweisen (Diskussion Deutsch 7/1972, 80); Aus methodologischen Gründen ist es zweckmäßig, nicht so sehr den Begriff „Begriff“ als vielmehr die Begriffe als solche zum Gegenstand der Untersuchung zu machen (Sisil, Semantik 63); Selbst ... Haagen hat hier methodologische Fehler begangen (Problem der kontrastiven Grammatik, Jahrbuch 1969 des Instituts für Deutsche Sprache, 139). Zur Besonderheit der Amerikanistik gehört das ungelöste Problem der gegenseitigen Verwandtschaft einzelner sprachpragmatischer methodologischer Schwierigkeit der Vergleich von enliferen verwandten Sprachen oder Sprachgruppen ... (Liebermann, Handbuch I, 1425).

Wie die letztgenannten Belege zeigen, läßt sich nicht immer deutlich erkennen, ob *methodologisch* zu Recht gebraucht wird oder ob *nur methodisch* gemeint ist. *Methodische* Fehler sind nämlich Fehler, die auf falsches Vorgehen im Verfahren

zurückgehen. *Methodologische* Fehler sind schon im Ansatz falsch. Wie für psychisch psychologisch und für sozial nicht selten soziologisch aus den bei den genannten Wörtern angegebenen Gründen gebraucht wird, so wird heute auch des öfteren für methodisch methodologisch gebraucht. Um nämlich eine Verwechslung beim Gebrauch des Relativadjektivs methodisch mit dem charakterisierenderen Adjektiv methodologisch zu vermeiden, gebraucht man manchmal an Stelle des Relativadjektivs methodisch das Adjektiv methodologisch. Das Substantiv Methodismus gehört zwar dem Wortstamm nach mit in diese Gruppe, tritt aber vom Sinn her nicht in Konkurrenz mit den anderen Wörtern. Der *Methodismus* ist eine aus dem Anglikanismus im 18. Jh. hervorgegangene evangelische Erweckungsbewegung. Das dazu gehörende Adjektiv *methodistisch* bedeutet *den Methodismus betreffend bzw. in seiner Art denkend*. Während ein *Methodiker* ein Mensch ist, der planmäßig bei einer Arbeit vorgeht oder der eine bestimmte Forschungsrichtung begründet hat, ist ein *Methodist* ein Mitglied einer Methodistenkirche, ein Anhänger des Methodismus.

mieten/annieten/abmieten
Wenn man etwas mietet, ist man berechtigt, es gegen eine vertraglich festgelegte Bezahlung für einen bestimmten Zeitraum zu benutzen. Man kann eine Wohnung, einen Laden, ein Haus, einen Saal für ein Fest, in erster Linie also Räume, aber auch ein Auto oder ein Boot, mieten:
Ich habe dort ein Haus gemietet (Salomon, Boche 19); in einem Stübchen ... das ich mir ... in einem stillen Winkel des Zentrums gemietet hatte (Th. Mann, Krull 264); ... in der auch *Boote* zu mieten waren (Gauer, Jagd 159); Ich habe ein Auto gemietet, das ... *kasoversticht* war (DM 5/1966, 60).

Mieten in bezug auf Personen, deren Dienste man vorübergehend in Anspruch nimmt, ist außer Gebrauch gekommen:
Hätten Sie denn nicht die Idee, jemand zum Tragen zu mieten? (A. Zweig, Claudia 20).

Das neuerdings häufiger gebrauchte Wort **annieten** besagt im Grunde das gleiche wie **mieten**, bezieht sich aber nur auf Sachen. Durch die Vorläufe *an* wird die Richtung zu jemandem unterstrichen. Wenn jemand etwas **annieten** will, dann betont er mit der Vorläufe *an*, daß er etwas durch Mieten an sich, d.h. in seine Verfügungswelt bringt. Als berechtigt kann der Gebrauch dieses Verbs angesehen werden, wenn **annieten** besagen soll, daß man einen oder mehrere Räume o.a. mietet, die zu bereits vorhandenen hinzukommen, womit dann auch eine Richtung ausgedrückt wird. Im Unterschied zum Simplex **mieten** weist das präfigierte Verb **annieten** einen deutlich terminativ-definitiven Aspekt auf. Durch die Vorläufe kann eine feinere inhaltliche Differenzierung, stärkere Betonung und Verdeutlichung des Verhältnisses erzielt werden. Wo solche Bedingungen nicht vorliegen, ist **annieten** *hau*, das Substantiv Annietung jedoch eine unnötige Aufschwulstung des Ausdrucks:

... eine konservative Wohnung annieten; beim Annieten eines Ersatzfahrzeugs (Hörzu 20/1972, 50); Das Land Baden-Württemberg hat dort mehrere Räume *annemietet* (Info 18/1966, 9); in einer solchen Gegend soll man eine Art *Annietung* ... (Urlaubsquartier des Bundeskanzlers *annemietet* werden (Der Spiegel 2/1968, 110); Ein Mieter, der bei der Annietung seiner Wohnung ... Voraussetzungen leistet (MM 29./30.3.69, 60); da zu der Annietung eines Leihwagens durch einen Minderjährigen die Genehmigung der Eltern erforderlich ist (MM 10./11.9.66, 53).

Wenn man etwas *von* jemandem mietet, dann spricht man von **abmieten**. Hier ist der Aspekt *dem von annieten gerade entgegengesetzt*, d.h. hat die Bedienung *von* weg. „**Abmieten**“ bedeutet also, daß man einen Teil von dem mietet, über den ein anderer verfügt. Daher **mietet** man ein Haus, aber man **miert** es nicht ab. Dagegen kann man ein Zimmer mieten, aber auch **abmieten**, wenn es als Teil einer Wohnung gemietet wird. Wenn jemand eine große Wohnung hat, kann man ihm vollständig zwei Zimmer **abmieten**.
... einer, der *alte* *Job*; → *vermieten*/ *abvermieten*.

D
DRESSING

Dressing ... Dressur ... Dressueur

- **Dressing** ist das englische Wort für *Salatsoße*.
- Verhaltensweisen die Tieren von Menschen durch Belohnung oder Bestrafung beigebracht werden nennt man **Dressur**.
- Der **Dressueur** ist somit keineswegs jemand, der Salatsoßen abschmeckt, sondern diejenige Person, die Tiere dressiert - sei es im Zirkus oder im Film.

E

E-Business ... E-Commerce

- **E-Business** nennt man neue Unternehmensstrategien im bzw. übers Internet angesichts eines globalisierten Marktes, der mehr und mehr auf Wissen basiert.
- **E-Commerce** dagegen ist entweder nur ein Teil des **E-Business** und beschreibt den elektronischen Handel, oder aber es bezeichnet die gesamte elektronische Abwicklung der Aktivitäten eines Unternehmens im Netz. *Vertraut-e-Welt!*

effektiv ... effizient

- Ist etwas gemessen an den Mitteln, die zur Erreichung eines bestimmten Ziels ausgerichtet sind verhältnismäßig, dann ist es **effektiv**.
- **Effizient** ist etwas, das besonders wirtschaftlich ist, also die Kosten mit dem Nutzen vergleicht. (Eselbrücke: *ziert* / *Cent*).
- Ein *Insektenspray vertreibt* oder *tötet beispielsweise Insekten*, somit ist es **effektiv**. Wesentlich **effizienter** ist jedoch eine *Fliegenklatsche*.

egozentrisch ... egotistisch

- **Egozentrisch** bedeutet, sich selbst (Ego) im Mittelpunkt (Zentrum) zu sehen, also selbstbezogen zu sein. Das heißt man beurteilt auch andere immer nach dem, was man selbst vorzugeben meint.
- **Egotistisch** ist man dagegen, wenn man bei seinem Handeln auf seinen eigenen Vorteil bedacht ist.

E
ELEKTRISCH

So kann jemand also *problemlos egozentrisch sein*, ohne dass man es ihm ansieht. Da der *Egotist* aber *Handlungsmaximen* setzt, ist er *recht schnell erkennbar*. Aber *Achtung*: Insgesamt *KlugheitsBeratung!* Und das *Gegenteil*, nämlich *altruistisch*, also *gemeinschaftlich denkend und handelnd*, ist doch *ohnehin viel netter* ...

Ekzem ... Exzess

- Ein **Ekzem** juckt und ist unhöflich gerötet, kurz: ein Makel auf unserer Haut.
- Ein **Exzess** (→ Abszess - Exzess) des Einschmierens, also das hemmungslose Benutzen von Cremes, kann dem entgegenwirken, muss aber nicht. Oft führt es sogar dazu, dass *exzessive* Einschmierer der *Ekzeme* so *verwirrt*, dass man *alsobald* sogar *Ekzeme* auf der *Haut* zu haben *glaubt* - und *dass*, *obwohl* es die *nicht* mal gibt!

Elegie ... Eloge

- Die **Elegie** ist etwas Trauriges, ein Klagegesang in überaus kunstvoller Form.
- Die **Eloge** ist dagegen etwas wahrhaft Erhebendes, nämlich eine Lobrede ...

Elektion ... Election

- Die **Elektion** ist das lat. Wort für *Wahl*.
- Bei der **Elektion** handelt es sich um eine Versteifung des männlichen Glieds durch Blutansammlung in den Schweißköpern.

elektrisch ... elektronisch

- Sprechen wir von **elektrisch**, so sprechen wir vom Nutzbarmachen der Elektrizität, also zum Beispiel der Stromerzeugung. Das Ziel ist primär die Energieübertragung.
- **Elektronisch** hingegen umschreibt die technische Ausnutzung dieser Elektronensteuerung, zum Beispiel in Fernsehern, Radios oder Haushaltsgeräten. Elektronik dient damit also vorrangig der Informationsübertragung.

AIMS 1

examinations of paronyms using a large corpus

a descriptive dictionary
covering conventionalised
patterns and use

to meet meta-lexicographic demands

WE WANTED

contrastive entries of up to 3 words

to combine corpus-based methods
with cognitive semantics

flexible explanatory and visual entries

a dictionary that is userfriendly

a dictionary that meets users' needs

Weitere Fragen mit Antworten

Sprache Sensibel Sensitiv

Frage von Kaldex, 25.09.2008

Was ist der Unterschied zwischen sensitiv und sensibel?

Eine Freundin lobte ihren Ex, er sei so sensitiv. Ich korrigierte, sie meine sicher sensibel. Nein, sie blieb bei sensitiv, das treffe den Sachverhalt besser ... Wie ist das nach deiner/eurer Meinung?

Gesellschaft & Kultur > Sprachen

Weiter >

Was ist der Unterschied zwischen bedeutsam und bedeutend?

elektronisch oder elektrisch

Autor: karl <E-Mail senden>
Datum: Mi, 16.5.2007, 11:26

wurde heute in einem forum mit der frage konfrontiert was richtig ist, bzw. was der unterschied ist zwischen elektrischer zigarre und elektronischer zigarre.

ich find das ist eine gute frage.

Weitere Fragen mit Antworten

Allgemeinwissen + Wissenschaft Medizin Allgemeinwissen

Frage von Jeverod, 17.03.2010

Unterschied zwischen Psychologe und Psychiater

Wer kann mir den genauen Unterschied zwischen Psychologe und Psychiater erklären ?

10 Antworten

alle-eselsbruecken.de

Suche

Datenschutzinfo

Effizient lernen Effektiv lernen Lernen effektiv Deutsch lernen in

Gefällt mir 489

Unterschied zwischen Effektiv und Effizient

Themen

Dir fehlt hier etwas?

Altgriechisch
Althebräisch
Anatomie

Effektiv und Effizient

Effektiv bedeutet "das Richtige zu tun"
Effizient ist es aber erst wenn man "das Richtige" richtig tut!

Tags: deutsch

German Language beta

Questions Tags Users

German Language Stack Exchange is a question and answer site for speakers of German wanting to discuss the finer points of the language and translation. It's 100% free, no registration required.

Using "nötig" vs "notwendig"

What is the difference between "nötig" and "notwendig"? When would one be preferred over the other, or are they always interchangeable?

6 meaning word-choice differences

asked Dec 29 '11 at 20:23 user508

asked Dec 29 '11 at 13:26 Kevin 2,750 10 19

1 add a comment

4 Answers

active oldest votes

Keira Knightley ist musisch unbegabt

(BANG) - Keira Knightley hört keine Musik.

Die 29-jährige Schauspielerin mimt zwar in ihrem aktuellen Film 'Can A Song Save Your Life?' die Sängerin und Songschreiberin Gretta, gibt jedoch zu, selbst so gar nicht an jeglichen Liedern interessiert zu sein. Durch ihre Rolle wollte sie unbedingt einen Zugang zur Musik finden. Die schöne Britin erzählt: "Ich bin so unmusikalisch in jeder Hinsicht. Ich höre sie [Musik] nicht wirklich, ich erinnere mich Begründung, das versuchen, in die

Trotz ihres fehlenden Gesangs Talents ist Keira Knightley verheiratet und erst kürzlich gab sie bekannt, dass sie Gitarre überzogen hat, als er versuchte, ihr das Instrument für ihn zu beizubringen. Gegenüber dem 'Loaded'-Magazin spaßt sie sich über den Totschlag von beiden Seiten. Es hätte der erste Mord mit einer Gitarre sein können, es schon einmal einen Mord mit einer Gitarre gab? Er hat tatsächlich die Songs zu spielen. Aber ich konnte nicht spielen.

Musik

31.08.2014 · 09:15 Uhr · 770 Views

[1 Kommentar]

(1) [tastenkoenig](#) · 31. August 2014

Der Schreiberling sollte dringend den Unterschied zwischen "musisch" und "musikalisch" lernen ...

JETZT kommentieren

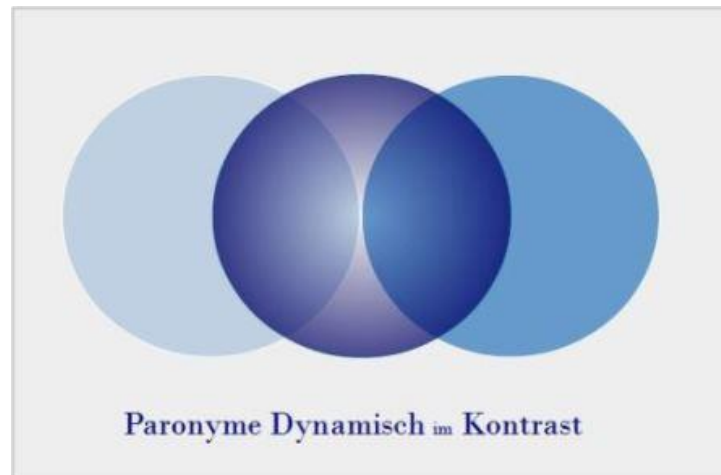
forum · view

AIMS 2

Users' interests vary largely, so our dictionary needs to have:

- flexible description levels
- flexible presentation options

RESULT



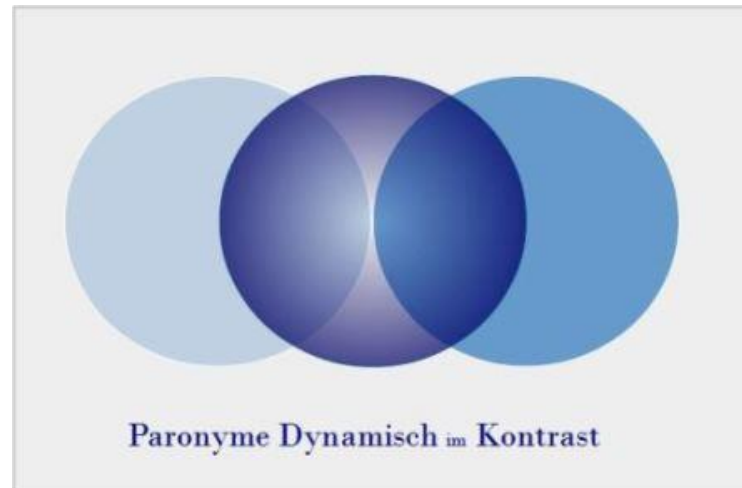
URL: <http://www.owid.de/parowb/>

E-Mail: paronymwb@ids-mannheim.de

Twitter: <https://twitter.com/ParonymWB>

END

THANK YOU FOR YOUR ATTENTION!



URL: <http://www.owid.de/parowb/>

E-Mail: paronymwb@ids-mannheim.de

Twitter: <https://twitter.com/ParonymWB>

CONCISE ENTRY OVERVIEW

Paronyme Dynamisch im Kontrast

IDS INSTITUT FÜR DEUTSCHE SPRACHE

Vergleich Zusammenfassung Wissenswertes

= ≈ ≠ freq sortiert nach Gemeinsamkeiten

1 2 3 wähle einen Kontext für Detailsicht

- 100 % +

sportlich

den Sport betreffend
HANDLUNG, EREIGNIS, SACHVERHALT
z. B. Leistung, Betätigung, Erfolge, Ehrgeiz, Höhepunkt...

MEHR

leistungsstark und schnittig
AUTO
z. B. Auto, Geländewagen, Fahrwerk, Coupé, SUV...

MEHR

alltagstauglich, bequem
KLEIDUNG
z. B. Kleidung, Freizeitbekleidung, Bekleidung, Alltagskleidung, Abendgarderobe...

MEHR

überdurchschnittlich schnell bzw. riskant
FAHRWEISE, PERSON
z. B. fahren, Fahren, Fahrweise, Fahrt, Fahrer...

MEHR

körperlich fit, trainiert und athletisch
PERSON
z. B. Figur, Fitness, Statur, Mann, Täter...

MEHR

für Sport zuständig/verantwortlich
PERSON
z. B. Leiter, Direktor, Leitung, Leiterin, Manager.

MEHR

sportiv

den Sport betreffend
HANDLUNG, EREIGNIS, SACHVERHALT
z. B. Ehrgeiz, Betätigung, Großveranstaltung, Höchstleistung, Wettbewerb...

MEHR

leistungsstark und schnittig
AUTO
z. B. Charakter, Fahreigenschaften, Design, Dreitürer, Ausstattung...

MEHR

alltagstauglich, bequem
KLEIDUNG
z. B. Eleganz, Mode, Elemente, Kleidung, Jacken...

MEHR

überdurchschnittlich schnell bzw. riskant
FAHRWEISE, PERSON
z. B. Fahren, fahren, Fahrweise, Fahrer, FahrerIn.

MEHR

körperlich fit, trainiert, athletisch
PERSON
z. B. Typ, Menschen, Erscheinung, Biker, Models...

MEHR

DETAIL VIEW 1

Paronyme Dynamisch im Kontrast

IDS INSTITUT FÜR DEUTSCHE SPRACHE

Vergleich Zusammenfassung Wissenswe

= ≈ ≠ freq sortiert nach Gemeinsamkeiten

sportlich

den Sport betreffend
HANDLUNG, EREIGNIS, SACHVERHALT
z. B. Leistung, Betätigung, Erfolge, Ehrgeiz, Höhepunkt... MEHR

leistungsstark und schnittig
AUTO
z. B. Auto, Geländewagen, Fahrwerk, Coupé, SUV... MEHR

sportiv

den Sport betreffend
HANDLUNG, EREIGNIS, SACHVERHALT
z. B. Ehrgeiz, Betätigung, Großveranstaltung, Höchstleistung, Wettbewerb... MEHR

leistungsstark und schnittig
AUTO
z. B. Charakter, Fahreigenschaften, Design, Dreiräder, Ausstattung... MEHR

sportlich, alltagstauglich, bequem (5)

bezeichnet Kleidung in Bezug auf Material und Schnitt als alltagstauglich und bequem, beispielsweise für die Freizeit und vor allem für Bewegung geeignet

z. B. Kleidung, Freizeitbekleidung, Bekleidung, Alltagskleidung, Abendgarderobe, Mode, Look

Was macht man sportlich?
(sich) kleiden

Verwendungsbeispiele

Kontextmuster

- von sportlich bis elegant
- bequeme und sportliche Kleidung

Belege

Die "Quibbles" der Tanzsportgemeinschaft Niederrhein bieten kostenlos und unverbindlich am 21. November um 16.30 Uhr in der Halle Marienbaum ein Schnuppertraining im Rock'n'Roll für Kinder im Grundschulalter an. Mitzubringen sind **sportliche** Kleidung und geeignete Schuhe. (Rheinische Post, 14.11.2008, Schnuppertraining bei den "Quibbles".)

Von elegant bis **sportlich** finden die Damen in einer bekannten Boutique mit ebenso bekannten Markenlabels und dem ganz besonderen Chic ihr ganz besonders charmantes Oster-Outfit. (Saarbrücker Zeitung, 18.03.2005, Am "Saarbrücker Homburg" findet man das passende Ostergeschenk.)

Sinnverwandte Wörter

körperlich fit, trainiert und athletisch
PERSON
z. B. Figur, Fitness, Statur, Mann, Täter... MEHR

für Sport zuständig/verantwortlich
PERSON
z. B. Leiter, Direktor, Leitung, Leiterin, Manager. MEHR

körperlich fit, trainiert, athletisch
PERSON
z. B. Typ, Menschen, Erscheinung, Biker, Models... MEHR

DETAIL VIEW 2

Paronyme Dynamisch im Kontrast

IDS INSTITUT FÜR DEUTSCHE SPRACHE

Vergleich Zusammenfassung Wissenswe

= ≈ ≠ freq sortiert nach Gemeinsamkeiten

sportlich

den Sport betreffend
HANDLUNG, EREIGNIS, SACHVERHALT
z. B. Leistung, Betätigung, Erfolge, Ehrgeiz, Höhepunkt... MEHR

leistungsstark und schnittig
AUTO
z. B. Auto, Geländewagen, Fahrwerk, Coupé, SUV... MEHR

sportiv

den Sport betreffend
HANDLUNG, EREIGNIS, SACHVERHALT
z. B. Ehrgeiz, Betätigung, Großveranstaltung, Höchstleistung, Wettbewerb... MEHR

leistungsstark und schnittig
AUTO
z. B. Charakter, Fahreigenschaften, Design, Dreiräder, Ausstattung... MEHR

sportlich, leistungsstark und schnittig (4)

charakterisiert meist ein Auto bzw. dessen Erscheinungsbild dahingehend, dass es z. B. ein tiefergelegtes Fahrwerk sowie stärkere Motorleistung aufweist und optisch schnittig bzw. dynamisch wirkt

z. B. Auto, Geländewagen, Fahrwerk, Coupé, SUV, Limousine, Dreiräder, Flitzer, Optik, Aussehen

Verwendungsbeispiele

Belege

Die Bayerischen Motorenwerke, groß geworden mit **sportlichen** Autos und Premium-Limousinen, haben nicht nur irgendwann auf **sportliche** Geländewagen (SUV) gesetzt, um damit viel Geld zu verdienen. Die Münchner haben schon vor Jahren eine große Elektroauto-Kampagne angeschoben. (Süddeutsche Zeitung, 15.06.2015, S. 19, Elektrofahrzeuge.)

Der neue Opel Corsa wird im Juli auf der British International Motor Show in London vorgestellt. [...] Der Dreiräder wird als **sportliches** Coupé positioniert und dient auch als Basis für ein späteres OPC-Topmodell; [...]. (Leipziger-Volkszeitung, 27.03.2006, S. 8, Neue C-Klasse steht in Genf.)

Sinnverwandte Wörter

Synonyme:
athletisch ▷, leistungsstark ▷, schnittig ▷, sportiv ▷

körperlich fit, trainiert und athletisch
PERSON
z. B. Figur, Fitness, Statur, Mann, Täter... MEHR

für Sport zuständig/verantwortlich
PERSON
z. B. Leiter, Direktor, Leitung, Leiterin, Manager. MEHR

körperlich fit, trainiert, athletisch
PERSON
z. B. Typ, Menschen, Erscheinung, Biker, Models... MEHR

100 %

DYNAMIC CONSULTATION OPTIONS: OVERVIEW SORTED BY IDENTICAL USE



Vergleich

Zusammenfassung

Wissenswertes

= ≈ ≠ freq sortiert nach Gemeinsamkeiten

1 2 3 wähle einen Kontext für Detailsicht

- 100 % +

sportlich

<p>den Sport betreffend HANDLUNG, EREIGNIS, SACHVERHALT z. B. <i>Leistung, Betätigung, Erfolge, Ehrgeiz, Höhepunkt...</i></p> <p>MEHR</p>	<p>leistungsstark und schnittig AUTO z. B. <i>Auto, Geländewagen, Fahrwerk, Coupé, SUV...</i></p> <p>MEHR</p>	<p>alltagstauglich, bequem KLEIDUNG z. B. <i>Kleidung, Freizeitbekleidung, Bekleidung, Alltagskleidung, Abendgarderobe...</i></p> <p>MEHR</p>	<p>überdurchschnittlich schnell bzw. riskant FAHRWEISE, PERSON z. B. <i>fahren, Fahren, Fahrweise, Fahrt, Fahrer...</i></p> <p>MEHR</p>	<p>körperlich fit, trainiert und athletisch PERSON z. B. <i>Figur, Fitness, Statur, Mann, Täter...</i></p> <p>MEHR</p>	<p>für Sport zuständig/verantwortlich PERSON z. B. <i>Leiter, Direktor, Leitung, Leiterin, Manager.</i></p> <p>MEHR</p>
--	--	--	--	---	--

sportiv

<p>den Sport betreffend HANDLUNG, EREIGNIS, SACHVERHALT z. B. <i>Ehrgeiz, Betätigung, Großveranstaltung, Höchstleistung, Wettbewerb...</i></p> <p>MEHR</p>	<p>leistungsstark und schnittig AUTO z. B. <i>Charakter, Fahreigenschaften, Design, Dreiturier, Ausstattung...</i></p> <p>MEHR</p>	<p>alltagstauglich, bequem KLEIDUNG z. B. <i>Eleganz, Mode, Elemente, Kleidung, Jacken...</i></p> <p>MEHR</p>	<p>überdurchschnittlich schnell bzw. riskant FAHRWEISE, PERSON z. B. <i>Fahren, fahren, Fahrweise, Fahrer, FahrerIn.</i></p> <p>MEHR</p>	<p>körperlich fit, trainiert, athletisch PERSON z. B. <i>Typ, Menschen, Erscheinung, Biker, Models...</i></p> <p>MEHR</p>
---	---	--	---	--

DYNAMIC CONSULTATION OPTIONS: OVERVIEW SORTED BY DISTINCT USE



Vergleich

Zusammenfassung

Wissenswertes

= ≈ ≠ freq sortiert nach Unterschieden

1 2 3 wähle einen Kontext für Detailsicht

- 100 % +

sportlich

<p>für Sport zuständig/verantwortlich PERSON z. B. Leiter, Direktor, Leitung, Leiterin, Manager.</p> <p>MEHR</p>	<p>freundschaftlich und kameradschaftlich VERHALTEN z. B. Spiel, Fairness, Verhalten, Geist, Teamgeist...</p> <p>MEHR</p>	<p>den Sport betreffend HANDLUNG, EREIGNIS, SACHVERHALT z. B. Leistung, Betätigung, Erfolge, Ehrgeiz, Höhepunkt...</p> <p>MEHR</p>	<p>leistungsstark und schnittig AUTO z. B. Auto, Geländewagen, Fahrwerk, Coupé, SUV...</p> <p>MEHR</p>	<p>alltagstauglich, bequem KLEIDUNG z. B. Kleidung, Freizeitbekleidung, Bekleidung, Alltagskleidung, Abendgarderobe...</p> <p>MEHR</p>	<p>überdurchschnittlich schnell bzw. riskant FAHRWEISE, PERSON z. B. fahren, Fahren, Fahrweise, Fahrt, Fahrer...</p> <p>MEHR</p>
---	--	---	---	---	---

sportiv

<p>den Sport betreffend HANDLUNG, EREIGNIS, SACHVERHALT z. B. Ehrgeiz, Betätigung, Großveranstaltung, Höchstleistung, Wettbewerb...</p> <p>MEHR</p>	<p>leistungsstark und schnittig AUTO z. B. Charakter, Fahreigenschaften, Design, Dreitürer, Ausstattung...</p> <p>MEHR</p>	<p>alltagstauglich, bequem KLEIDUNG z. B. Eleganz, Mode, Elemente, Kleidung, Jacken...</p> <p>MEHR</p>	<p>überdurchschnittlich schnell bzw. riskant FAHRWEISE, PERSON z. B. Fahren, fahren, Fahrweise, Fahrer, Fahrerin.</p> <p>MEHR</p>
--	---	---	--

DYNAMIC CONSULTATION OPTIONS: CONTRASTIVE DESCRIPTION (ONE WORD)

Paronyme Dynamisch im Kontrast

IDS INSTITUT FÜR DEUTSCHE SPRACHE

Vergleich

Zusammenfassung

sortiert

sportlich

den Sport betreffend
HANDLUNG, EREIGNIS, SACHVERHALT
z. B. Leistung, Betätigung, Erfolge, Ehrgeiz, Höhepunkt...

MEHR

sportiv

den Sport betreffend
HANDLUNG, EREIGNIS, SACHVERHALT
z. B. Ehrgeiz, Betätigung, Großveranstaltung, Höchstleistung, Wettbewerb...

MEHR

sportlich, leistungsstark und schnittig (4)

charakterisiert meist ein Auto bzw. dessen Erscheinungsbild dahingehend, dass es z. B. ein tiefergelegtes Fahrwerk sowie stärkere Motorleistung aufweist und optisch schnittig bzw. dynamisch wirkt

z. B. *Auto, Geländewagen, Fahrwerk, Coupé, SUV, Limousine, Dreitürer, Flitzer, Optik, Aussehen*

sportlich, alltagstauglich, bequem (5)

bezeichnet Kleidung in Bezug auf Material und Schnitt als alltagstauglich und bequem, beispielsweise für die Freizeit und vor allem für Bewegung geeignet

z. B. *Kleidung, Freizeitbekleidung, Bekleidung, Alltagskleidung, Abendgarderobe, Mode, Look*

Was macht man sportlich?
(sich) kleiden

Verwendungsbeispiele

Belege

Die Bayerischen Motorenwerke, groß geworden mit **sportlichen** Autos und Premium-Limousinen, haben nicht nur irgendwann auf **sportliche** Geländewagen (SUV) gesetzt, um damit viel Geld zu verdienen. Die Münchner haben schon vor Jahren eine große Elektroauto-Kampagne angeschoben. (Süddeutsche Zeitung, 15.06.2015, S. 19, Elektrofahrzeuge.)

Der neue Opel Corsa wird im Juli auf der British International Motor Show in London vorgestellt. [...] Der Dreitürer wird als **sportliches** Coupé positioniert und dient auch als Basis für ein späteres OPC-Topmodell; [...]. (Leipziger-Volkszeitung, 27.03.2006, S. 8, Neue C-Klasse steht in Genf.)

Kontextmuster

- von sportlich bis elegant
- bequeme und sportliche Kleidung

Belege

Die "Quibbles" der Tanzsportgemeinschaft Niederrhein bieten kostenlos und unverbindlich am 21. November um 16.30 Uhr in der Halle Marienbaum ein Schnuppertraining im Rock'n Roll für Kinder im Grundschulalter an. Mitzubringen sind **sportliche** Kleidung und geeignete Schuhe. (Rheinische Post, 14.11.2008, Schnuppertraining bei den "Quibbles".)

Von elegant bis **sportlich** finden die Damen in einer bekannten Boutique mit ebenso bekannten Markenlabels und dem ganz besonderen Chic ihr ganz besonders charmantes Oster-Outfit. (Saarbrücker Zeitung, 18.03.2005, Am "Saarbrücker Homburg" findet man das passende Ostergeschenk.)

100 %

für Sport zuständig/verantwortlich
PERSON
z. B. Leiter, Direktor, Leitung, Leiterin, Manager.

MEHR

DYNAMIC CONSULTATION OPTIONS: CONTRASTIVE DESCRIPTION (TWO WORDS)

Paronyme Dynamisch im Kontrast

IDS INSTITUT FÜR DEUTSCHE SPRACHE

Vergleich Zusammen

☐ = ☐ ≈ ☐ ≠

freq sortiert

sportlich

den Sport betreffend
HANDLUNG, EREIGNIS, SACHVERHALT
z. B. Leistung, Betätigung, Erfolge, Ehrgeiz, Höhepunkt...

MEHR

sportiv

den Sport betreffend
HANDLUNG, EREIGNIS, SACHVERHALT
z. B. Ehrgeiz, Betätigung, Großveranstaltung, Höchstleistung, Wettbewerb...

MEHR

sportlich, den Sport betreffend (1)

bezeichnet eine Handlung, ein Ereignis oder einen Sachverhalt als den Sport betreffend

häufig in SPORT

z. B. Leistung, Betätigung, Erfolge, Ehrgeiz, Höhepunkt, Herausforderung, Wettkampf, Großereignis, Laufbahn, Ziele

Was macht man sportlich?
(sich) betätigen

Verwendungsbeispiele

Kontextmuster

- sportlich aktiv sein
- die größten sportlichen Erfolge
- sportliches Können unter Beweis stellen
- rein sportlich [*gesehen / betrachtet*]

Belege

Fünf heimische Dorfmansschaften stellten sich dem **sportlichen** Wettkampf rund um den Tennisplatz, der von der fachmännischen Jury um Dr. Wolfgang Schuster, Lothar Wolf und Ludwig Sedlmeier ausgerichtet wurde. (Passauer Neue Presse, 22.08.2006, Bockstechen, Maßkrugkegeln und Hindernislauf.)

Mit zehn WM-Titeln ist sie schon jetzt die erfolgreichste Biathletin der Geschichte, "ob es am Ende 13 WM-Titel sind oder 14 oder 15, das macht keinen Unterschied", sagt sie: "Dieses ganze Rekordesammeln, das ist überhaupt nicht meins." Ihre **sportlichen** Ziele hat sie längst

sportiv, den Sport betreffend (4)

bezeichnet eine Handlung, ein Ereignis oder einen Sachverhalt als den Sport betreffend

häufig in SPORT

z. B. Ehrgeiz, Betätigung, Großveranstaltung, Höchstleistung, Wettbewerb, Aktionen, Großereignis, Leistung

Belege

Eintracht Braunschweig steht vor der Rückkehr in die Bundesliga. Freut Sie das, oder befürchten Sie, dass die Eintracht dem VfL den Rang ablaufen wird? [...] Grühsem: Wir freuen uns wirklich. Das ist ein **sportiver**, regionaler Wettbewerb, dem sich der VfL gerne stellt. (Braunschweiger Zeitung, 15.02.2013, Garcia Sanz.)

Cenk Tosun ist zurück im Kreise der Mannschaft, es fühlt sich gut an. [...] Eine hartnäckige Patellasehnenentzündung im Knie hinderte ihn an jedweder **sportiver** Betätigung. (Frankfurter Rundschau, 05.03.2010, S. 5, Der Instinkfußballer.)

– 100 % +

MEHR

MEHR

MEHR